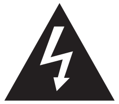


marantz® 7 Channel Power Amplifier

# MM8077

## Owner's Manual

## ❑ SAFETY PRECAUTIONS



**CAUTION**
**RISK OF ELECTRIC SHOCK**
**DO NOT OPEN**



### CAUTION:

**TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.**



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

### WARNING:

**TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.**

# IMPOTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings.
   Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
10. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
11. Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.



12. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
13. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
14. Batteries shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

## ❑ NOTE ON USE / HINWEISE ZUM GEBRAUCH / OBSERVATIONS RELATIVES A L'UTILISATION

### WARNINGS

- Avoid high temperatures.
  Allow for sufficient heat dispersion when installed in a rack.
- Handle the power cord carefully.
  Hold the plug when unplugging the cord.
- Keep the unit free from moisture, water, and dust.
- Unplug the power cord when not using the unit for long periods of time.
- Do not obstruct the ventilation holes.
- Do not let foreign objects into the unit.
- Do not let insecticides, benzene, and thinner come in contact with the unit.
- Never disassemble or modify the unit in any way.
- Ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, tablecloths or curtains.
- Naked flame sources such as lighted candles should not be placed on the unit.
- Observe and follow local regulations regarding battery disposal.
- Do not expose the unit to dripping or splashing fluids.
- Do not place objects filled with liquids, such as vases, on the unit.
- Do not handle the mains cord with wet hands.
- When the switch is in the OFF (STANDBY) position, the equipment is not completely switched off from MAINS.
- The equipment shall be installed near the power supply so that the power supply is easily accessible.
- Do not keep the battery in a place exposed to direct sunlight or in places with extremely high temperatures, such as near a heater.

### WARNHINWEISE

- Vermeiden Sie hohe Temperaturen.
  Beachten Sie, dass eine ausreichende Belüftung gewährleistet wird, wenn das Gerät auf ein Regal gestellt wird.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um.
  Halten Sie das Kabel am Stecker, wenn Sie den Stecker herausziehen.
- Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit, Wasser und Staub fern.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet werden soll, trennen Sie das Netzkabel vom Netzstecker.
- Decken Sie den Lüftungsbereich nicht ab.
- Lassen Sie keine fremden Gegenstände in das Gerät kommen.
- Lassen Sie das Gerät nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen.
- Versuchen Sie niemals das Gerät auseinander zu nehmen oder zu verändern.
- Die Belüftung sollte auf keinen Fall durch das Abdecken der Belüftungsöffnungen durch Gegenstände wie beispielsweise Zeitungen, Tischtücher, Vorhänge o. Ä. behindert werden.
- Auf dem Gerät sollten keinerlei direkte Feuerquellen wie beispielsweise angezündete Kerzen aufgestellt werden.
- Bitte beachten Sie bei der Entsorgung der Batterien die örtlich geltenden Umweltbestimmungen.
- Das Gerät sollte keiner tropfenden oder spritzenden Flüssigkeit ausgesetzt werden.
- Auf dem Gerät sollten keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter wie beispielsweise Vasen aufgestellt werden.
- Das Netzkabel nicht mit feuchten oder nassen Händen anfassen.
- Wenn der Schalter ausgeschaltet ist (OFF (STANDBY)-Position), ist das Gerät nicht vollständig vom Stromnetz (MAINS) abgetrennt.
- Das Gerät sollte in der Nähe einer Netzsteckdose aufgestellt werden, damit es leicht an das Stromnetz angeschlossen werden kann.
- Lagern Sie die Batterie nicht an einem Ort, an dem sie direktem Sonnenlicht oder extrem hohen Temperaturen ausgesetzt ist, wie z. B. in der Nähe eines Heizgeräts.

### AVERTISSEMENTS

- Eviter des températures élevées.
  Tenir compte d'une dispersion de chaleur suffisante lors de l'installation sur une étagère.
- Manipuler le cordon d'alimentation avec précaution.
  Tenir la prise lors du débranchement du cordon.
- Protéger l'appareil contre l'humidité, l'eau et la poussière.
- Débrancher le cordon d'alimentation lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant de longues périodes.
- Ne pas obstruer les trous d'aération.
- Ne pas laisser des objets étrangers dans l'appareil.
- Ne pas mettre en contact des insecticides, du benzène et un diluant avec l'appareil.
- Ne jamais démonter ou modifier l'appareil d'une manière ou d'une autre.
- Ne pas recouvrir les orifices de ventilation avec des objets tels que des journaux, nappes ou rideaux. Cela entraverait la ventilation.
- Ne jamais placer de flamme nue sur l'appareil, notamment des bougies allumées.
- Veillez à respecter les lois en vigueur lorsque vous jetez les piles usagées.
- L'appareil ne doit pas être exposé à l'eau ou à l'humidité.
- Ne pas poser d'objet contenant du liquide, par exemple un vase, sur l'appareil.
- Ne pas manipuler le cordon d'alimentation avec les mains mouillées.
- Lorsque l'interrupteur est sur la position OFF (STANDBY), l'appareil n'est pas complètement déconnecté du SECTEUR (MAINS).
- L'appareil sera installé près de la source d'alimentation, de sorte que cette dernière soit facilement accessible.
- Ne placez pas la pile dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil ou dans des endroits présentant des températures extrêmement élevées, par exemple près d'un radiateur.

## ❑ NOTE SULL'USO / NOTAS SOBRE EL USO / ALVORENS TE GEBRUIKEN / OBSERVERA ANGÅENDE ANVÄNDNINGEN / ЗАМЕЧАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ / WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBSŁUGI

### AVVERTENZE

- Evitate di esporre l'unità a temperature elevate.
  Assicuratevi che vi sia un'adeguata dispersione del calore quando installate l'unità in un mobile per componenti audio.
- Manneggiate il cavo di alimentazione con attenzione.
  Tenete ferma la spina quando scollegate il cavo dalla presa.
- Tenete l'unità lontana dall'umidità, dall'acqua e dalla polvere.
- Scollegate il cavo di alimentazione quando prevedete di non utilizzare l'unità per un lungo periodo di tempo.
- Non coprite i fori di ventilazione.
- Non inserite corpi estranei all'interno dell'unità.
- Assicuratevi che l'unità non entri in contatto con insetticidi, benzolo o solventi.
- Non smontate né modificate l'unità in alcun modo.
- Le aperture di ventilazione non devono essere ostruite coprendole con oggetti, quali giornali, tovaglie, tende e così via.
- Non posizionate sull'unità fiamme libere, come ad esempio candele accese.
- Prestate attenzione agli aspetti legati alla tutela dell'ambiente nello smaltimento delle batterie.
- L'apparecchiatura non deve essere esposta a gocciolii o spruzzi.
- Non posizionate sull'unità alcun oggetto contenente liquidi, come ad esempio i vasi.
- Non toccare il cavo di alimentazione con le mani bagnate.
- Quando l'interruttore è nella posizione OFF (STANDBY), l'apparecchiatura non è completamente scollegata da MAINS.
- L'apparecchio va installato in prossimità della fonte di alimentazione, in modo che quest'ultima sia facilmente accessibile.
- Non tenere la batteria in luoghi esposti alla luce solare diretta o con temperature estremamente elevate, ad esempio in prossimità di dispositivi di riscaldamento.

### ADVERTENCIAS

- Evite altas temperaturas.
  Permite la suficiente dispersión del calor cuando está instalado en la consola.
- Maneje el cordón de energía con cuidado.
  Sostenga el enchufe cuando desconecte el cordón de energía.
- Mantenga el equipo libre de humedad, agua y polvo.
- Desconecte el cordón de energía cuando no utilice el equipo por mucho tiempo.
- No obstruya los orificios de ventilación.
- No deje objetos extraños dentro del equipo.
- No permita el contacto de insecticidas, gasolina y diluyentes con el equipo.
- Nunca desarme o modifique el equipo de ninguna manera.
- La ventilación no debe quedar obstruida por haberse cubierto las aperturas con objetos como periódicos, manteles o cortinas.
- No deberán colocarse sobre el aparato fuentes inflamables sin protección, como velas encendidas.
- A la hora de deshacerse de las pilas, respete la normativa para el cuidado del medio ambiente.
- No exponer el aparato al goteo o salpicaduras cuando se utilice.
- No colocar sobre el aparato objetos llenos de líquido, como jarros.
- No maneje el cable de alimentación con las manos mojadas.
- Cuando el interruptor está en la posición OFF (STANDBY), el equipo no está completamente desconectado de la alimentación MAINS.
- El equipo se instalará cerca de la fuente de alimentación de manera que resulte fácil acceder a ella.
- No coloque las pilas en un lugar expuesto a la luz directa del sol o donde la temperatura sea extremadamente alta, como cerca de una calefacción.

### WAARSCHUWINGEN

- Vermijd hoge temperaturen.
  Zorg er bij installatie in een audiorack voor, dat de door het toestel geproduceerde warmte goed kan worden afgevoerd.
- Hanteer het netsnoer voorzichtig.
  Houd het snoer bij de stekker vast wanneer deze moet worden aan- of losgekoppeld.
- Laat geen vochtigheid, water of stof in het apparaat binnendringen.
- Neem altijd het netsnoer uit het stopkontakt wanneer het apparaat gedurende een lange periode niet wordt gebruikt.
- De ventilatieopeningen mogen niet worden beblokkeerd.
- Laat geen vreemde voorwerpen in dit apparaat vallen.
- Voorkom dat insecticiden, benzeen of verfverdunner met dit toestel in contact komen.
- Dit toestel mag niet gedemonteerd of aangepast worden.
- De ventilatie mag niet worden belemmerd door de ventilatieopeningen af te dekken met bijvoorbeeld kranten, een tafelkleed of gordijnen.
- Plaats geen open vlammen, bijvoorbeeld een brandende kaars, op het apparaat.
- Houd u steeds aan de milieuvoorschriften wanneer u gebruikte batterijen wegdoet.
- Stel het apparaat niet bloot aan druppels of spatten.
- Plaats geen voorwerpen gevuld met water, bijvoorbeeld een vaas, op het apparaat.
- Raak het netsnoer niet met natte handen aan.
- Als de schakelaar op OFF (STANDBY) staat, is het apparaat niet volledig losgekoppeld van de netspanning (MAINS).
- De apparatuur wordt in de buurt van het stopcontact geïnstalleerd, zodat dit altijd gemakkelijk toegankelijk is.
- Bewaar de batterijen niet op een plaats waar deze blootstaan aan direct zonlicht of op plaatsen waar zeer hoge temperaturen heersen, zoals in de buurt van een kachel.

### VARNINGAR

- Undvik höga temperaturer.
  Se till att det finns möjlighet till god värmeavledning vid montering i ett rack.
- Hantera nätkabeln varsamt.
  Håll i kabeln när den kopplas från el-uttaget.
- Utsätt inte apparaten för fukt, vatten och damm.
- Koppla loss nätkabeln om apparaten inte kommer att användas i lång tid.
- Täpp inte till ventilationsöppningarna.
- Se till att främmande föremål inte tränger in i apparaten.
- Se till att inte insektsmedel på spraybruk, bensen och thinner kommer i kontakt med apparatens hölje.
- Ta inte isär apparaten och försök inte bygga om den.
- Ventilationen bör inte förhindras genom att täcka för ventilationsöppningarna med föremål såsom tidningar, bordsdukar eller gardiner.
- Placera inte öppen eld, t.ex. tända ljus, på apparaten.
- Tänk på miljöaspekterna när du bortskaffar batterier.
- Apparaten får inte utsättas för vätska.
- Placera inte föremål fyllda med vätska, t.ex. vaser, på apparaten.
- Hantera inte nätsladden med våta händer.
- Även om strömbrytaren står i det avstängda läget OFF (STANDBY), så är utrustningen inte helt bortkopplad från det elektriska nätet (MAINS).
- Utrustningen ska vara installerad nära strömuttaget så att strömförsörjningen är lätt att tillgå.
- Förvara inte batteriet på en plats som utsätts för direkt solljus eller på platser med extremt höga temperaturer, som nära ett värmeelement.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Избегайте высоких температур.
  Учитывайте значительное распределение тепла при установке устройства на полку.
- Будьте осторожны при включении/отключении кабеля питания.
  При включении/отключении кабеля питания беритесь за вилку.
- Не подвергайте устройство воздействию влаги, воды и пыли.
- Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, отключите кабель питания от сети.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия.
- Следите, чтобы посторонние предметы не попадали внутрь устройства.
- Предохраняйте устройство от воздействия ядохимикатов, бензина и растворителей.
- Никогда не разбирайте и не модифицируйте устройство.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия такими предметами, как газеты, скатерти, шторы и др.
- Не размещайте на поверхности аппарата источники открытого огня, например свечи.
- Обратите внимание на экологические аспекты утилизации батарей питания.
- Следите, чтобы на устройство не проливалась вода.
- Не располагайте емкости, в которых содержится вода, на устройстве.
- Не прикасайтесь к сетевому шнуру мокрыми руками.
- Когда переключатель находится в положении OFF (STANDBY), оборудование не полностью отключено от MAINS (электрической сети).
- Оборудование следует устанавливать возле источника питания, чтобы его можно было легко подключить.
- Не храните элементы питания в месте, подверженному прямому солнечному свету, или в местах с чрезвычайно высокими температурами, например, возле обогревателя.

### OSTRZEŻENIE

- Unikaj wysokich temperatur.
  Jeśli urządzenie jest ustawione w szafce, należy zapewnić odpowiednią cyrkulację powietrza.
- Obchodź się ostrożnie z przewodem zasilającym.
  Odłączając przewód z gniazda elektrycznego, trzymaj zawsze za wtyczkę.
- Chroń urządzenie przed wilgocią, wodą i pyłem.
- Odłącz przewód zasilający z sieci, jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas.
- Nie zakrywaj otworów wentylacyjnych.
- Zwróć uwagę, aby do środka urządzenia nie dostały się żadne obce przedmioty.
- Chroń urządzenie przed kontaktem z środkami owadobójczymi, benzyną oraz rozpuszczalnikiem.
- Nie rozbieraj urządzenia oraz nie dokonuj w nim żadnych modyfikacji.
- Nie należy ograniczać wentylacji urządzenia, np. poprzez zakrycie otworów wentylacyjnych gazetami, obrusem, zasłonami itp.
- Na urządzeniu nie wolno stawiać żadnych źródeł otwartego ognia, np. zapalonych świec.
- Przestrzegaj lokalnych przepisów dotyczących utylizacji baterii.
- Chroń urządzenie przez zachlapaniem lub kapaniem wszelkich cieczy.
- Nie stawiaj na urządzeniu żadnych przedmiotów napełnionych wodą, np. wazonów.
- Nie dotykać przewodu zasilającego mokrymi rękoma.
- Gdy wyłącznik znajduje się w położeniu OFF (STANDBY), urządzenie nie jest całkowicie odłączone od zasilania.
- Urządzenie należy ustawić w pobliżu źródła zasilania, aby zapewnić do niego łatwy dostęp.
- Nie przechowywać baterii na słońcu ani w bardzo ciepłych miejscach, np. w pobliżu grzejnika.



Hot surface mark

## CAUTION:

**HOT SURFACE. DO NOT TOUCH.**

The top surface over the internal heat sink may become hot when operating this product continuously.
Do not touch hot areas, especially around the "Hot surface mark" and the top panel.

## VORSICHT:

**HEISSE OBERFLÄCHE.**
**NICHT ANFASSEN.**

Die Oberseite über dem inneren Kühlkörper könnte heiß werden, wenn dieses Produkt dauerhaft betrieben wird.
Berühren Sie keine heißen Bereiche, hier besonders um die Kennzeichnung "Hot surface mark" und die Oberseite.

## PRECAUTION:

**SURFACE CHAUDE. NE PAS TOUCHER.**

La surface supérieure du dissipateur de chaleur peut devenir chaude si vous utilisez ce produit en continu.
Ne touchez pas les zones chaudes, tout particulièrement vers l'inscription "Hot surface mark" et le panneau supérieur.

## ATTENZIONE:

**SUPERFICIE CALDA. NON TOCCARE.**

La superficie superiore al di sopra del dissipatore interno può riscaldarsi quando si adopera questo prodotto in maniera continuativa.
Non toccare parti calde, in particolare quelle intorno alla dicitura "Hot surface mark" e al pannello superiore.

## PRECAUCIÓN:

**SUPERFICIE CALIENTE. NO TOCAR.**

La superficie superior sobre el disipador de calor interno podría llegar a calentarse al operar este producto de forma continua.
No toque las áreas calientes, especialmente las situadas alrededor de la "Hot surface mark" y del panel superior.

## WAARSCHUWING:

**HEET OPPERVLAK. NIET AANRAKEN.**

Bij ononderbroken bediening van dit product kan het oppervlak boven de interne koelplaat heet worden.
Raak het toestel niet aan waar het heet is, vooral niet in de buurt van het "Hot surface mark" en het bovenpaneel.

## FÖRSIKTIHETSMÅTT:

**VARM YTA. RÖR EJ.**

Ytan ovanför den interna kylflänsen kan bli varm när produkten används kontinuerligt.
Rör inte varma områden. Var särskilt försiktig vid märkningen "Hot surface mark" och på toppanelen.

## ОСТОРОЖНО:

**ГОРЯЧАЯ ПОВЕРХНОСТЬ.**
**НЕ ПРИКАСАТЬСЯ.**

Поверхность внутреннего теплоотвода может нагреваться при непрерывной работе устройства.
Не касайтесь "Hot surface mark", особенно верхней панели и поверхности вокруг отметки.

## UWAGA:

**GORĄCA POWIERZCHNIA.**
**NIE DOTYKAĆ.**

Górna powierzchnia nad wewnętrznym radiatorem może się mocno nagrzać w przypadku długotrwałej pracy amplitunera.
Nie dotykać gorących powierzchni, szczególnie wokół symbolu "Hot surface mark" i panelu górnego.

- **DECLARATION OF CONFORMITY**
  We declare under our sole responsibility that this product, to which this declaration relates, is in conformity with the following standards:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 and EN61000-3-3.
  Following the provisions of Low Voltage Directive 2006/95/EC and EMC Directive 2004/108/EC, the EC regulation 1275/2008 and its frame work Directive 2009/125/EC for Energy-related Products (ErP).
- **ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG**
  Wir erklären unter unserer Verantwortung, daß dieses Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Standards entspricht:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 und EN61000-3-3.
  Gemäß den Bestimmungen der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG und EMV Richtlinie 2004/108/EG, der Verordnung (EG) Nr. 1275/2008 der Kommission und deren Rahmenrichtlinie 2009/125/EG zu energieverbrauchsrelevanten Produkten (ErP).
- **DECLARATION DE CONFORMITE**
  Nous déclarons sous notre seule responsabilité que l'appareil, auquel se réfère cette déclaration, est conforme aux standards suivants:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 et EN61000-3-3.
  Selon la directive 2006/95/EC concernant la basse tension et la directive CEM 2004/108/EC, la réglementation européenne 1275/2008 et la directive 2009/125/EC établissant un cadre de travail applicable aux produits liés à l'énergie (ErP).
- **DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**
  Dichiariamo con piena responsabilità che questo prodotto, al quale la nostra dichiarazione si riferisce, è conforme alle seguenti normative:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 e EN61000-3-3.
  Facendo seguito alle disposizioni della direttiva sul basso voltaggio 2006/95/EC alla direttiva EMC 2004/108/EC, alla norma EC 1275/2008 e alla relativa legge quadro 2009/125/EC in materia di prodotti alimentati ad energia (ErP).
  QUESTO PRODOTTO E' CONFORME
  AL D.M. 28/08/95 N. 548
- **DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**
  Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto al que hace referencia esta declaración, está conforme con los siguientes estándares:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 y EN61000-3-3.
  De acuerdo con la directiva sobre baja tensión 2006/95/CE y la directiva sobre CEM 2004/108/CE, la normativa CE 1275/2008 y su directiva marco 2009/125/EC para productos relacionados con la energía (ErP).
- **EENVORMIGHEIDSVERKLARING**
  Wij verklaren uitsluitend op onze verantwoordelijkheid dat dit produkt, waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de volgende normen:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 en EN61000-3-3.
  Volgens de voorzieningen van lage spanningsrichtlijn 2006/95/EC en EMC-richtlijn 2004/108/EC, de EU-richtlijn 1275/2008 en de kaderrichtlijn 2009/125/EC voor energieverbruikende producten (ErP).
- **ÖVERENSSTÄMMELSESINTYG**
  Härmed intygas helt på eget ansvar att denna produkt, vilken detta intyg avser, uppfyller följande standarder:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 och EN61000-3-3.
  Uppfyller reglerna i lågspänningsdirektivet 2006/95/EC och EMC-direktivet 2004/108/EC, EU-förordningen 1275/2008 och ramverksdirektivet 2009/125/EC för energirelaterade produkter (ErP).
- **СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ**
  Мы гарантируем, что данный продукт, к которому прилагается данный сертификат, соответствует требованиям следующих стандартов:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 и EN61000-3-3.
  В соответствии с положениями директивы Директива по низковольтным устройствам 2006/95/EC и директивы EMC Directive 2004/108/EC, распоряжения EC 1275/2008 и директивы 2009/125/EC для энергопотребляющих устройств.
- **DEKLARACJA ZGODNOŚCI**
  Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że produkt, którego dotyczy niniejsza deklaracja, jest zgodny z następującymi normami:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 oraz EN61000-3-3.
  Zgodnie z postanowieniami Dyrektywy niskonapięciowej 2006/95/EC oraz Dyrektywy EMC 2004/108/EC, Regulacji EC 1275/2008 oraz Dyrektywy ramowej 2009/125/EC dotyczącej urządzeń elektrycznych (ErP).

Marantz Europe
A division of D&M Europe B.V. Beemdstraat 11, 5653 MA Eindhoven, The Netherlands

## CAUTION:
To completely disconnect this product from the mains, disconnect the plug from the wall socket outlet.
The mains plug is used to completely interrupt the power supply to the unit and must be within easy access by the user.

## VORSICHT:
Um dieses Gerät vollständig von der Stromversorgung abzutrennen, ziehen Sie bitte den Stecker aus der Wandsteckdose.
Der Netzstecker wird verwendet, um die Stromversorgung zum Gerät völlig zu unterbrechen; er muss für den Benutzer gut und einfach zu erreichen sein.

## PRECAUTION:
Pour déconnecter complètement ce produit du courant secteur, débranchez la prise de la prise murale.
La prise secteur est utilisée pour couper complètement l’alimentation de l’appareil et l’utilisateur doit pouvoir y accéder facilement.

## ATTENZIONE:
Per scollegare completamente questo prodotto dalla rete di alimentazione elettrica, scollegare la spina dalla relativa presa a muro.
La spina di rete viene utilizzata per interrompere completamente l’alimentazione all’unità e deve essere facilmente accessibile all’utente.

## PRECAUCIÓN:
Para desconectar completamente este producto de la alimentación eléctrica, desconecte el enchufe del enchufe de la pared.
El enchufe de la alimentación eléctrica se utiliza para interrumpir por completo el suministro de alimentación eléctrica a la unidad y debe de encontrarse en un lugar al que el usuario tenga fácil acceso.

## WAARSCHUWING:
Om de voeding van dit product volledig te onderbreken moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken.
De netstekker wordt gebruikt om de stroomtoevoer naar het toestel volledig te onderbreken en moet voor de gebruiker gemakkelijk bereikbaar zijn.

## FÖRSIKTIHETSMÅTT:
Koppla loss stickproppen från eluttaget för att helt skilja produkten från nätet.
Stickproppen används för att helt bryta strömförsörjningen till apparaten, och den måste vara lättillgänglig för användaren.

## ОСТОРОЖНО:
Для того чтобы полностью отключить данный продукт от сети, выньте штепсельную вилку кабеля питания из розеткит.
При установке данного продукта убедитесь в том, что используемая розетка находится в зоне досягаемости.

## UWAGA:
W celu całkowitego odłączenia tego urządzenia od zasilania, należy wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego.
Przewód zasilający umożliwia całkowite odłączenie dopływu zasilania do urządzenia i musi być łatwo dostępny dla użytkownika.

### A NOTE ABOUT RECYCLING:
This product’s packaging materials are recyclable and can be reused. Please dispose of any materials in accordance with the local recycling regulations.
When discarding the unit, comply with local rules or regulations.
Batteries should never be thrown away or incinerated but disposed of in accordance with the local regulations concerning battery disposal.
This product and the supplied accessories, excluding the batteries, constitute the applicable product according to the WEEE directive.

### HINWEIS ZUM RECYCLING:
Das Verpackungsmaterial dieses Produktes ist zum Recyceln geeignet und kann wieder verwendet werden. Bitte entsorgen Sie alle Materialien entsprechend der örtlichen Recycling-Vorschriften.
Beachten Sie bei der Entsorgung des Gerätes die örtlichen Vorschriften und Bestimmungen.
Die Batterien dürfen nicht in den Hausmüll geworfen oder verbrannt werden; bitte entsorgen Sie die Batterien gemäß der örtlichen Vorschriften.
Dieses Produkt und das im Lieferumfang enthaltene Zubehör (mit Ausnahme der Batterien!) entsprechen der WEEE-Direktive.

### UNE REMARQUE CONCERNANT LE RECYCLAGE:
Les matériaux d’emballage de ce produit sont recyclables et peuvent être réutilisés. Veuillez disposer des matériaux conformément aux lois sur le recyclage en vigueur.
Lorsque vous mettez cet appareil au rebut, respectez les lois ou réglementations en vigueur.
Les piles ne doivent jamais être jetées ou incinérées, mais mises au rebut conformément aux lois en vigueur sur la mise au rebut des piles.
Ce produit et les accessoires inclus, à l’exception des piles, sont des produits conformes à la directive DEEE.

Pb

### NOTA RELATIVA AL RICICLAGGIO:
I materiali di imballaggio di questo prodotto sono riutilizzabili e riciclabili. Smaltire i materiali conformemente alle normative locali sul riciclaggio.
Per lo smaltimento dell’unità, osservare le normative o le leggi locali in vigore.
Non gettare le batterie, né incenerirle, ma smaltirle conformemente alla normativa locale sui rifiuti chimici.
Questo prodotto e gli accessori inclusi nell’imballaggio sono applicabili alla direttiva RAEE, ad eccezione delle batterie.

### ACERCA DEL RECICLAJE:
Los materiales de embalaje de este producto son reciclables y se pueden volver a utilizar. Disponga de estos materiales siguiendo los reglamentos de reciclaje de su localidad.
Cuando se deshaga de la unidad, cumpla con las reglas o reglamentos locales.
Las pilas nunca deberán tirarse ni incinerarse. Deberá disponer de ellas siguiendo los reglamentos de su localidad relacionados con los desperdicios químicos.
Este producto junto con los accesorios empaquetados es el producto aplicable a la directiva RAEE excepto pilas.

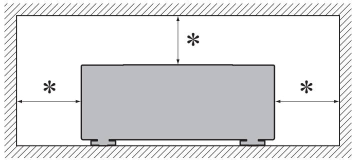
### EEN AANTEKENING MET BETREKKING TOT DE RECYCLING:
Het inpakmateriaal van dit product is recycleerbaar en kan opnieuw gebruikt worden. Er wordt verzocht om zich van elk afvalmateriaal te ontdoen volgens de plaatselijke voorschriften.
Volg voor het wegdoen van de speler de voorschriften voor de verwijdering van wit- en bruingoed op.
Batterijen mogen nooit worden weggegooid of verbrand, maar moeten volgens de plaatselijke voorschriften betreffende chemisch afval worden verwijderd.
Op dit product en de meegeleverde accessoires, m.u.v. de batterijen is de richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparaten (WEEE) van toepassing.

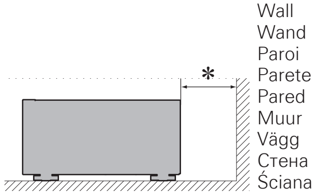
### OBSERVERA ANGÅENDE ÅTERVINNING:
Produktens emballage är återvinningsbart och kan återanvändas. Kassera det enligt lokala återvinningsbestämmelser.
När du kasserar enheten ska du göra det i överensstämmelse med lokala regler och bestämmelser.
Batterier får absolut inte kastas i soporna eller brännas. Kassera dem enligt lokala bestämmelser för kemiskt avfall.
Denna apparat och de tillbehör som levereras med den uppfyller gällande WEEE-direktiv, med undantag av batterierna.

### ПРИМЕЧАНИЕ О ПЕРЕРАБОТКЕ:
Упаковочный материал данного продукта может быть переработан и повторно использован. Пожалуйста, сортируйте материалы в соответствии с местными требованиями переработки.
При утилизации определенных блоков соблюдайте местные правила утилизации.
Не выбрасывайте и не сжигайте батарейки, соблюдайте местные правила утилизации химических отходов.
Данный продукт и аксессуары в упаковке соответствуют директиве WEEE, исключая батарейки.

### INFORMACJE DOTYCZĄCE RECYKLINGU:
Opakowanie urządzenia zostało wykonane z materiałów nadających się do wtórnego przetworzenia. Utylizację wszelkich materiałów należy przeprowadzić zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami dotyczącymi recyklingu.
Urządzenie należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.
Baterii nie wolno wyrzucać do śmieci lub palić. Należy je zutylizować zgodnie z obowiązującymi zasadami dotyczącymi utylizacji baterii.
Niniejszy produkt oraz dostarczone wraz z nim akcesoria (oprócz baterii) stanowią właściwy produkt, zgodnie z dyrektywą WEEE.

## ❑ Cautions on installation / Vorsichtshinweise zur aufstellung / Précautions d'installation / Precauzioni sull'installazione / Emplazamiento de la instalación / Voorzorgsmaatregelen bij de installatie / Försiktighet vid installationen / Меры предосторожности при установке / Uwagi dotyczące instalacji






* **For proper heat dispersal, do not install this unit in a confined space, such as a bookcase or similar enclosure.**
  • More than 0.3 m is recommended.
  • Do not place any other equipment on this unit.

* **Stellen Sie das Gerät nicht an einem geschlossenen Ort, wie in einem Bücherregal oder einer ähnlichen Einrichtung auf, da dies eine ausreichende Belüftung des Geräts behindern könnte.**
  • Empfohlen wird über 0,3 m.
  • Keine anderen Gegenstände auf das Gerät stellen.

* **Pour permettre la dissipation de chaleur requise, n'installez pas cette unité dans un espace confiné tel qu'une bibliothèque ou un endroit similaire.**
  • Une distance de plus de 0,3 m est recommandée.
  • Ne placez aucun matériel sur cet appareil.

* **Per una dispersione adeguata del calore, non installare questa apparecchiatura in uno spazio ristretto, come ad esempio una libreria o simili.**
  • Si raccomanda una distanza superiore ai 0,3 m.
  • Non posizionare alcun altro oggetto o dispositivo su questo dispositivo.

* **Para la dispersión del calor adecuadamente, no instale este equipo en un lugar confinado tal como una librería o unidad similar.**
  • Se recomienda dejar más de 0,3 m alrededor.
  • No coloque ningún otro equipo sobre la unidad.

* **Plaats dit toestel niet in een kleine afgesloten ruimte, zoals een boekenkast e.d., omdat anders de warmte niet op gepaste wijze kan worden afgevoerd.**
  • Meer dan 0,3 m is aanbevolen.
  • Plaats geen andere apparatuur op het toestel.

* **För att tillförsäkra god värmeavledning får utrustningen inte installeras i instängda utrymmen, som t.ex. en bokhylla eller liknande.**
  • Mer än 0,3 m rekommenderas.
  • Placera ingen annan utrustning ovanpå den här enheten.

* **Чтобы не препятствовать отводу тепла, не устанавливайте блок в закрытое ограниченное пространство, например, в книжный шкаф и т.п.**
  • Рекомендуемое расстояние - не менее 0,3 м.
  • Не размещайте какое-либо другое оборудование на этом модуле.

* **Ze względu na prawidłowe odprowadzanie ciepła, należy pamiętać o zachowaniu odpowiedniej przestrzeni wokół urządzenia. Nie należy umieszczać urządzenia w zamkniętych szafkach lub podobnych ograniczonych przestrzeniach.**
  • Zalecane jest zachowanie odległości powyżej 0,3 metra.
  • Nie należy stawiać na tym urządzeniu żadnego innego sprzętu.

# Усилитель
# Marantz MM8077
## (РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ)

АЯ 46

Вы приобрели усилитель мощности производства компании "D&M Холдингс Инк", Япония ("D & M Holdings Inc.", Japan). Модель MM8077 является многоканальным усилителем и предназначена для многоканального усиления звука в домашних аудиосистемах. Это изделие широко известно в кругах истинных ценителей высококлассного звука. Качество и безопасность подтверждены множеством тестов, проведенных как зарубежными, так и российскими испытательными лабораториями.

Изготовитель в течение 3 лет (срок службы) после выпуска данного изделия обеспечивает наличие комплектующих в целях возможности проведения ремонта и технического обслуживания, по истечении которого эксплуатация и техническое обслуживание продолжается в соответствии с действующими нормативными документами. Изделие остается безопасным для жизни, здоровья человека и окружающей среды в течение всего срока эксплуатации. Гарантийный срок - 1 год.

### Информация о Российской сертификации

| No сертификата соответствия | Орган по сертификации | Нормативные документы | Наименование сертифицированной продукции | Срок действия сертификата |
|---|---|---|---|---|
| РОСС JP.АГ83.В02602 | Крафт | ГОСТ Р МЭК 60065-2009<br>ГОСТ 5651-89<br>ГОСТ Р 51515-99<br>ГОСТ 22505-97<br>ГОСТ Р 51317.3.2-2006<br>ГОСТ Р 51317.3.3-2008 | Устройства усилительные/ преобразовательные | До 16.05.2013 |

### Основные технические характеристики

См. в конце инструкции

ВНИМАНИЕ: Если Вы приобрели аудиоаппаратуру надлежащего качества, то, по Российским законам, она не подлежит возврату или обмену на аналогичный товар других размера, формы и т.д.

D&M Холдингс Инк

Здание D&M, 2-1 Ниссин-тё
Кавасаки-ку, Кавасаки-си, Канагава
2108569, Япония

D&M Holdings Inc.

D&M Building, 2-1 Nisshin-Cho
Kawasaki-Ku, Kawasaki-Shi, Kanagawa
2108569, Japan

# Guida introduttiva

Grazie per aver acquistato questo prodotto marantz. Per assicurarne il corretto funzionamento, leggere attentamente questa guida utente prima dell'utilizzo.
Una volta letto, custodirlo per consultazioni future.

## Sommario

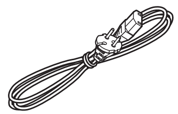


## Accessori

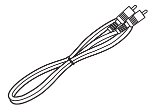
Verificare che le seguenti parti siano in dotazione con il prodotto.

① Guida dell'utente ........ 1
② Cavo di alimentazione ........ 1
③ Cavo del telecomando ........ 1

②



③



## Informazioni su questo manuale

### ❑ Simboli

☞ Questo simbolo indica la pagina che contiene le opportune informazioni.

Questo simbolo introduce informazioni aggiuntive e suggerimenti per l'esecuzione delle operazioni.

**NOTA** Questo simbolo indica i punti in cui ricordare i limiti delle operazioni o delle funzioni.

### ❑ Illustrazioni

Notare che le illustrazioni in queste istruzioni potrebbero essere diverse dall'apparecchio stesso, a fini dimostrativi.

Guida introduttiva
Nomi delle parti
Collegamenti
Operazioni
Spiegazione dei termini
Risoluzione dei problemi
Specifiche
Indice alitico

# Funzioni

## Amplificatore finale a feedback di corrente a componenti distinti

Questo amplificatore finale Hi-Fi marantz è dotato di un amplificatore di potenza a feedback di corrente che utilizza il circuito "push-pull" complementare adottato nel modello. Questo amplificatore offre una maggiore stabilità operativa e una riproduzione ad alta densità, ad ampia gamma e ad alta velocità.
La sezione di amplificazione con conversione corrente/voltaggio nell'ultima parte dell'amplificatore di potenza è dotata di un circuito a specchio di corrente Wilson che produce l'amplificazione su un'elevata gamma sonora con bassa distorsione.

## Capacità migliorata di alimentazione elettrica istantanea

Lo stadio finale dell'amplificatore di potenza è dotato dello stesso LAPT (transistor di potenza ad alta efficienza) installato nell'amplificatore finale Hi-Fi marantz , che offre una capacità di alimentazione elettrica istantanea.
La sezione di alimentazione è dotata di un trasformatore di grandi dimensioni.
Uno dei componenti essenziali della sezione di alimentazione di cui è dotata l'unità sono i condensatori di blocco originali marantz da 50,000 µF / 71 V×2, che sono stati collaudati ripetutamente per la loro qualità audio.
Questi miglioramenti alla capacità di alimentazione offrono un suono potente, di grande presenza.

## Progettazione ad alta qualità audio basata sulla filosofia del surround puro

L'unità è dotata di dissipatori di calore a "camino", per smaltire in modo efficiente il calore emesso da ciascun canale dell'amplificatore, nonché di ventole di raffreddamento straordinariamente silenziose.
Un sensore IC di rilevamento della temperatura ad alta sensibilità viene utilizzato per controllare le ventole di raffreddamento, alterando la velocità di rotazione in rapporto alla quantità di calore generata dall'amplificatore.
Questi componenti offrono la qualità audio e il basso livello di rumore che ci si può aspettare in un cinema prestigioso. Inoltre, questa unità è progettata per una qualità audio straordinaria, ed è dotata di componenti di massimo livello, quali un condensatore audio di alta qualità e condensatori a pellicola in tutta la circuitazione.

## Funzione di commutazione tra ingressi bilanciati e sbilanciati (BALANCED/UNBALANCED)

A seconda dell'uso desiderato, è possibile selezionare l'ingresso di ciascun canale tra bilanciato (BALANCED) e sbilanciato (UNBALANCED).

## Controllo di alimentazione a distanza

Questa unità è dotata di una funzione di controllo di alimentazione a distanza. Quando un AV8801 o un AV7701 marantz è collegato a questa unità, è possibile accendere o spegnere questa unità insieme all'AV8801 o all'AV7701.
Il collegamento all'AV8801 o all'AV7701 è un collegamento con massa flottante, che controlla le influenze negative sulla qualità audio mantenendole a un livello assolutamente trascurabile.

## Altre funzioni

Dotato di ingresso flash IR che supporta installazioni personalizzate, nonché di terminali di ingresso e uscita per trigger CC.

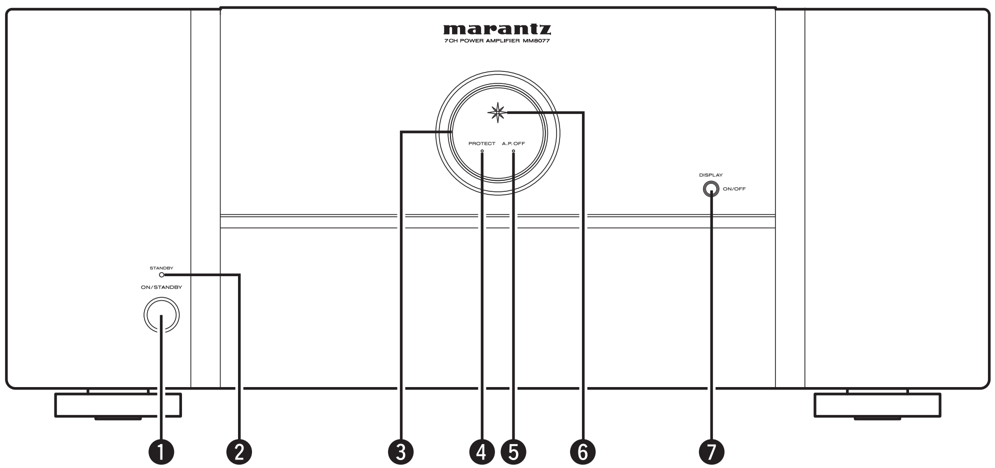
# Precauzioni sul maneggio

- **Prima di accendere l'alimentazione**
  Controllare ancora una volta che tutte le connessioni siano esatte e che non ci siano problemi con i cavi di connessione.
- L'alimentazione viene fornita ad alcuni circuiti, perfino quando l'apparecchio è impostato sulla modalità standby. Quando si viaggia o si lascia la casa vuota per lunghi periodi di tempo, staccare il cavo di alimentazione dalla presa dell'alimentazione.
- **Informazioni sulla condensazione**
  Se la temperatura interna dell'unità differisce sensibilmente da quella nelle sue immediate vicinanze, può formarsi della condensa sulle parti operative all'interno dell'unità, causando dei malfunzionamenti nella stessa.
  In tal caso, lasciar riposare l'unità per circa una-due ore con alimentazione spenta ed attendere una riduzione nella differenza di temperatura prima di utilizzare l'unità.
- **Precauzioni sull'utilizzo dei telefoni cellulari**
  L'utilizzo di un telefono cellulare vicino a questo apparecchio potrebbe causare dei rumori. In tal caso, allontanare il telefono cellulare dall'apparecchio durante l'uso.
- **Spostamento dell'apparecchio**
  Spegnere l'alimentazione e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Scollegare poi i cavi di connessione da altre unità di sistema prima di spostare l'unità.
- **Pulizia**
  - Pulire l'esterno dell'apparecchio ed il pannello di controllo con un panno morbido.
  - Si raccomanda di seguire le istruzioni se si utilizzano prodotti chimici per la pulizia.
  - Benzene, diluenti e altri solventi organici, come anche insetticidi, possono influire sul materiale e scolorirlo se posti a contatto con l'unità, e di conseguenza non dovrebbero essere utilizzati.

# Nomi delle parti

## Pannello anteriore

Per i pulsanti non illustrati qui, vedere la pagina indica tra parentesi ( ).




❶ **Pulsante di alimentazione (ON/STANDBY)** ........ (9)

❷ **Indicatore di STANDBY** ........ (9)

❸ **Lampada di illuminazione** ........ (9)

❹ **Indicatore di protezione (PROTECT)** ...... (9,10)

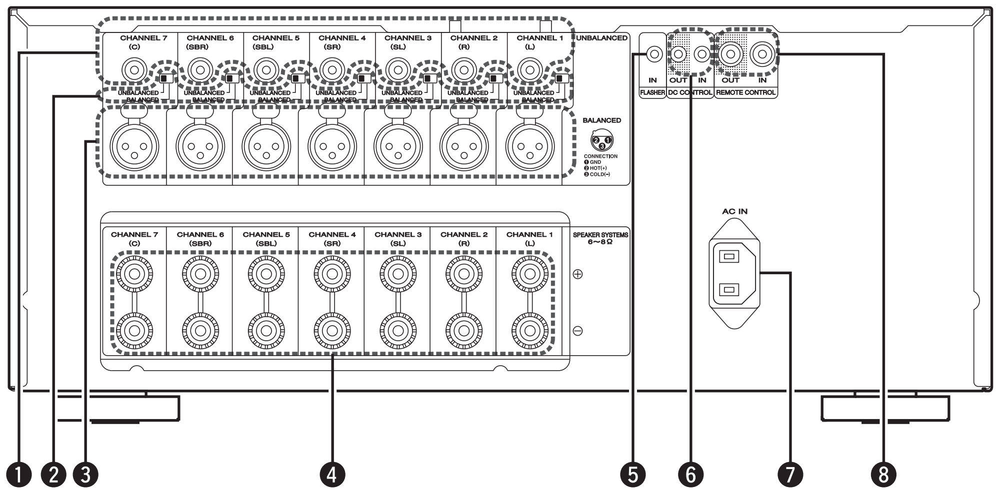
❺ **Indicatore di spegnimento automatico (A.P.OFF)** ........ (9)

❻ **Indicatore di alimentazione** ........ (9)

❼ **Pulsante DISPLAY** ........ (9)
- Premere questo pulsante per attivare o disattivare la lampada di illuminazione.
- È possibile impostare la funzione di standby automatico tenendo premuto questo pulsante per almeno 5 secondi.

## Pannello posteriore

Visualizzare la pagina indicata tra parentesi ( ).




❶ **Connettori ingresso RCA (UNBALANCED)** ........ (6)

❷ **Commutatori di selezione degli ingressi** ... (4)

❸ **Connettori ingresso XLR (BALANCED)** ...... (6)

❹ **Terminali altoparlanti (SPEAKER SYSTEMS)** ........ (6)

❺ **Presa FLASHER IN** ........ (8)

❻ **Jack DC CONTROL** ........ (8)

❼ **Ingresso CA (AC IN)** ........ (7)

❽ **Connettori REMOTE CONTROL** ........ (7, 8)

# Collegamenti

**NOTA**

- Non collegare il cavo di alimentazione prima di aver completato tutti i collegamenti.
- Nel realizzare i collegamenti, fare riferimento anche al manuale delle istruzioni degli altri componenti da collegare.
- Controllare il canale, quindi verificare che il collegamento sia corretto.
- Non unire i cavi di alimentazione ai cavi di connessione. Ciò può provocare ronzii o altri rumori.

## Preparazione

### Cavi utilizzati per i collegamenti

Selezionare i cavi in base agli apparecchi collegati.

| Cavi audio | |
|---|---|
| **Collegamenti bilanciati (XLR)** |  Cavo bilanciato |
| **Collegamenti sbilanciati (RCA)** |  Cavo audio |
| **Collegamenti di altoparlanti** |   Cavi altoparlanti |

### Commutatori dei connettori di ingresso collegati

Commutatori dei connettori di ingresso utilizzati per l'ingresso di ciascun canale.

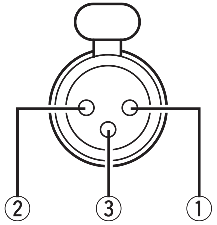



**BALANCED:** Impostare questa opzione quando si utilizza il connettore XLR.
**UNBALANCED:** Impostare questa opzione quando si utilizza il connettore RCA.

**NOTA**

Se si immette un segnale audio in connettori di ingresso che non sono stati impostati utilizzando il commutatore di ingresso, l'audio non viene riprodotto dai diffusori.

### ❑ Schema dei piedini del connettore XLR




① GND (Massa)
② HOT (Caldo)
③ COLD (Freddo)

Lo schema dei piedini in questo apparecchio utilizza il metodo europeo.
Nel metodo statunitense, ② è COLD, ed ③ è HOT.
Quando si intende collegare un apparecchio che utilizza lo schema dei piedini adottato negli Stati Uniti, sostituire gli spinotti ② ed ③ da un'estremità del cavo bilanciato.

**NOTA**

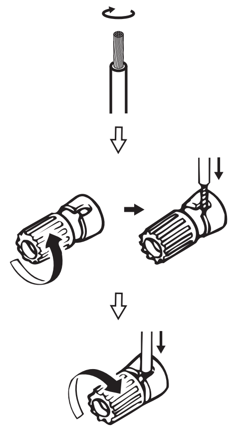
Non cortocircuitare i piedini HOT e GND o COLD e GND durante l'uso.

## Collegamento degli altoparlanti

Controllare attentamente i canali dei diffusori da collegare a questa unità (L/R/SL/SR/SBL/SBR/C) nonché i poli + (rosso), – (nero), e collegare assieme i poli dello stesso tipo.

**Come collegare i cavi degli altoparlanti**

Eliminare circa 10 mm di copertura dalla punta del cavo altoparlante, quindi torcere bene il filo con anima oppure terminarlo.

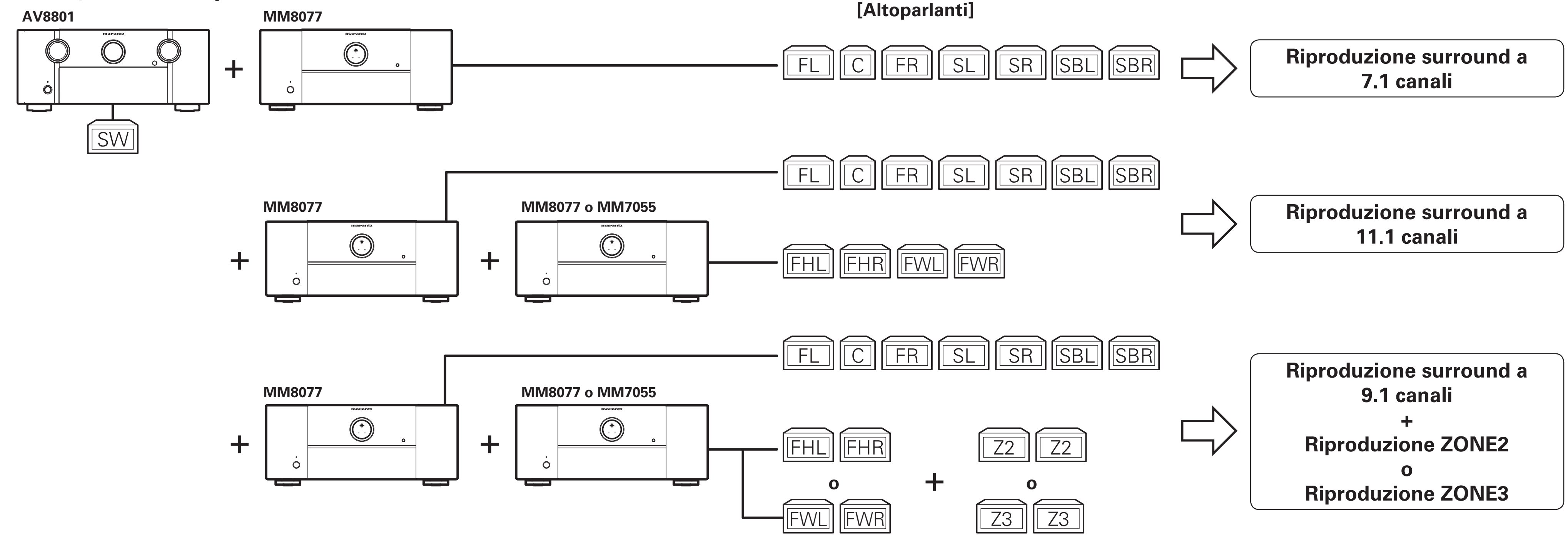


**NOTA**

- **Collegare i cavi degli altoparlanti in modo che non fuoriescano dai terminali degli altoparlanti. Se i fili con anima toccano il pannello posteriore oppure se i lati + e – sono in contatto, può essere attivato il circuito di protezione (☞pagina 10 "Circuito di protezione").**
- **Non toccare mai i terminali degli altoparlanti quando l'unità è alimentata. Ciò potrebbe provocare scosse elettriche.**
- **Utilizzare altoparlanti con un'impedenza da 6 a 8 Ω.**

# Esempi di variazioni dei collegamenti

## ❑ Collegamento a un pre-sintonizzatore AV



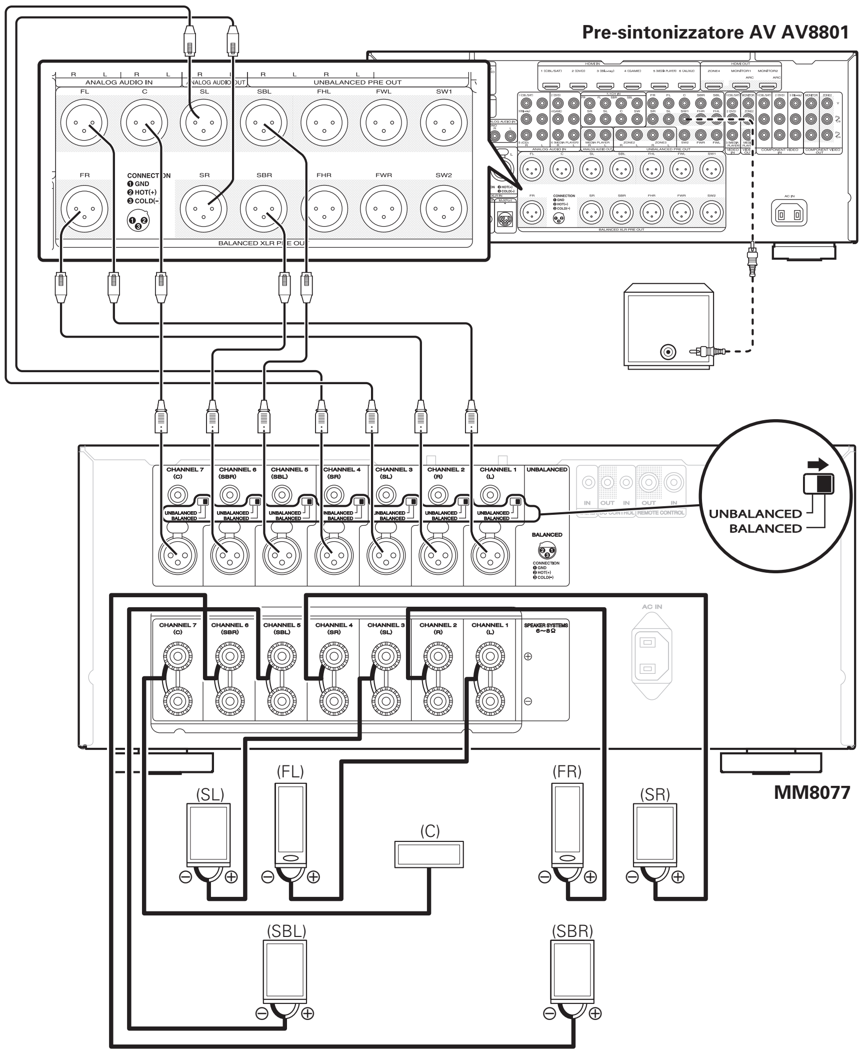

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **FL** | Altoparlante anteriore (S) | **C** | Altoparlante centrale | **SL** | Altoparlante surround (S) | **SBL** | Altoparlante surround posteriore (S) | **FHL** | Altoparlante superiore anteriore (S) |
| **FR** | Altoparlante anteriore (D) | **SW** | Subwoofer | **SR** | Altoparlante surround (D) | **SBR** | Altoparlante surround posteriore (D) | **FHR** | Altoparlante superiore anteriore (D) |
| **FWL** | Altoparlante largo frontale (S) | **FWR** | Altoparlante largo frontale (D) | **Z2** | Zone2 anteriore | **Z3** | Zone3 anteriore | | |

# Collegamento di un MM8077 con un pre-sintonizzatore AV (AV8801)

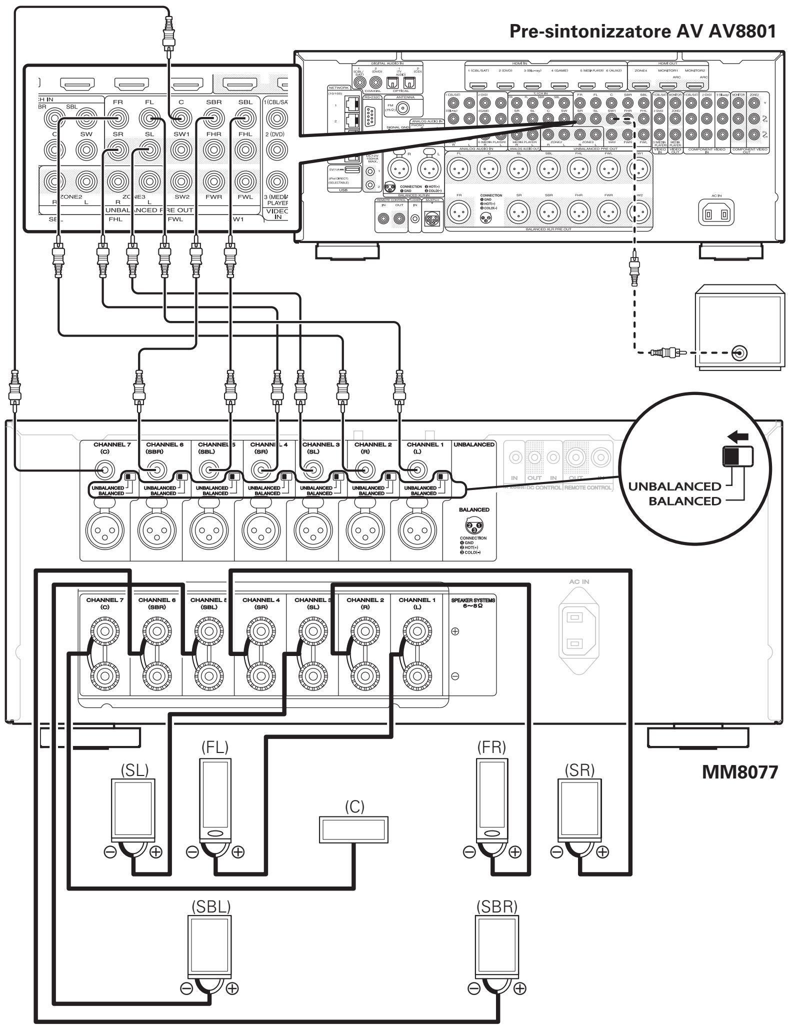
Le illustrazioni seguenti mostrano esempi di collegamenti per eseguire la riproduzione surround a 7.1 canali utilizzando l'MM8077 e il pre-sintonizzatore AV (AV8801).

- Per le impostazioni e le procedure operative dell'AV8801, consultare il manuale d'uso dell'AV8801.
- Quando si intende collegare l'AV8801, assicurarsi di consultare anche le istruzioni per l'uso dell'AV8801.

## Collegamenti bilanciati (quando si intende eseguire il collegamento ai connettori di ingresso XLR)

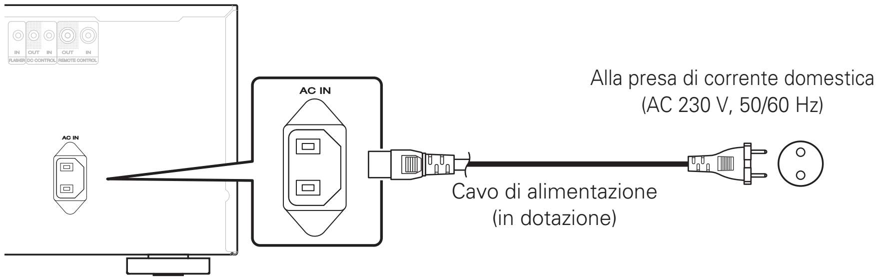



## Collegamenti sbilanciati (quando si intende eseguire collegamenti ai connettori di ingresso RCA)



## Collegamento del cavo di alimentazione

Prima di collegare il cavo di alimentazione, attendere il completamento di tutti i collegamenti.



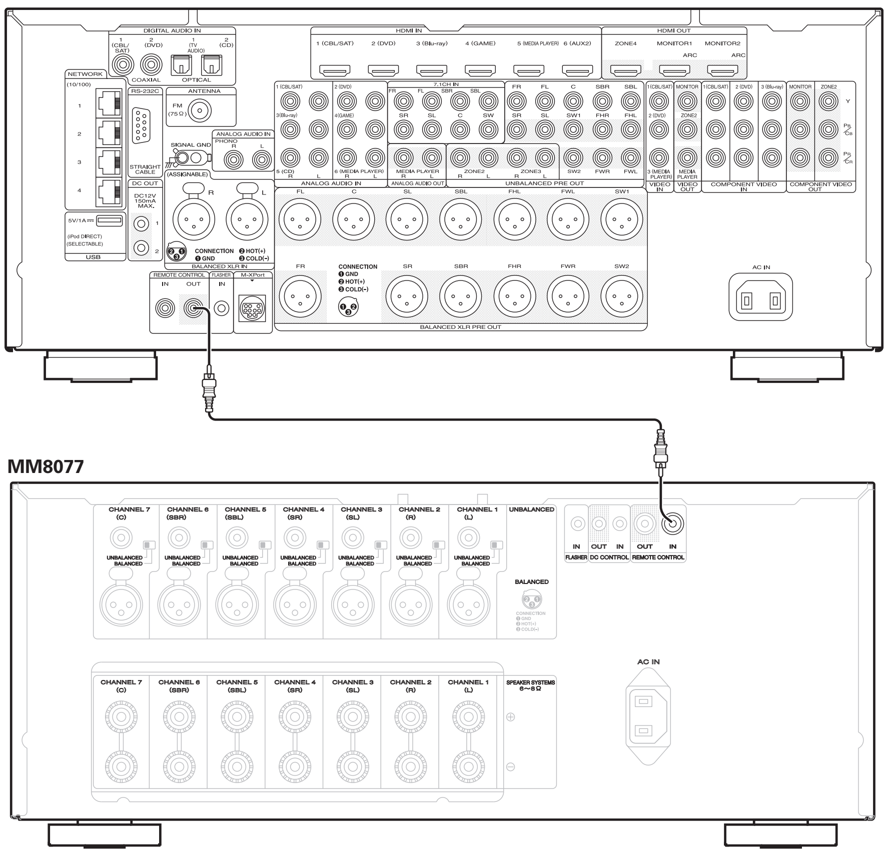

**NOTA**

- Inserire saldamente le spine. Collegamenti allentati possono generare rumore.
- Quando l'unità è in standby, viene consumata una quantità minima di corrente. Per disattivare completamente l'alimentazione, rimuovere il cavo di alimentazione della presa elettrica.

## Collegamento del telecomando

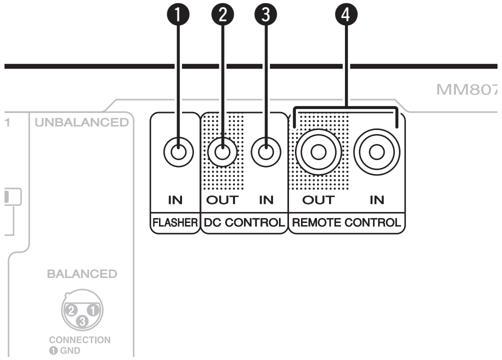
Quando si collega un pre-sintonizzatore AV marantz AV8801, è possibile commutare l'alimentazione di questa unità tra accensione e standby (ON/STANDBY) insieme all'alimentazione dell'AV8801.
Per i dettagli, consultare le istruzioni per l'uso dell'AV8801.

**Pre-sintonizzatore AV AV8801**




Guida introduttiva
Nomi delle parti
Collegamenti
Operazioni
Spiegazione dei termini
Risoluzione dei problemi
Specifiche
Indice alfitco

# Collegamento a un apparecchio di controllo esterno




**❶ Connettore di ingresso flash (FLASHER IN)**
Va utilizzato quando si intende collegare un dispositivo di controllo o un altro apparecchio di controllo a questa unità, e quando si utilizza il dispositivo o l'apparecchio di controllo per controllare questa unità.

**❷ Connettore di uscita di controllo in CC (DC CONTROL OUT)**
Va utilizzato quando si intende collegare un apparecchio che disponga di un terminale di ingresso di controllo in CC, e quando si intende collegare la modalità di alimentazione ON/STANDBY di questo apparecchio alla modalità di alimentazione ON/STANDBY dell'apparecchio collegato.
Un segnale elettrico di 12 V/44 mA massimi viene inviato in uscita dal terminale di uscita di controllo in CC.
Per i dettagli, consultare le istruzioni per l'uso dell'apparecchio collegato.

**NOTA**

- Non utilizzare il terminale di uscita di controllo in CC come fonte di alimentazione per un apparecchio esterno.
- Quando si utilizza questa unità con un dispositivo collegato al connettore per il controllo in CC, impostare la funzione di standby automatico su "Off (disattivata)" (☞pagina 9 "Impostazione automatica dell'alimentazione sulla modalità standby (funzione di standby automatico)").

**❸ Connettore di ingresso di controllo in CC (DC CONTROL IN)**
Va utilizzato quando si intende collegare un apparecchio che disponga di un terminale di ingresso di controllo in CC a questo apparecchio, e quando si intende collegare la modalità di alimentazione ON/STANDBY dell'apparecchio collegato alla modalità di alimentazione ON/STANDBY di questa unità.
Per i dettagli, consultare le istruzioni per l'uso dell'apparecchio collegato

**NOTA**

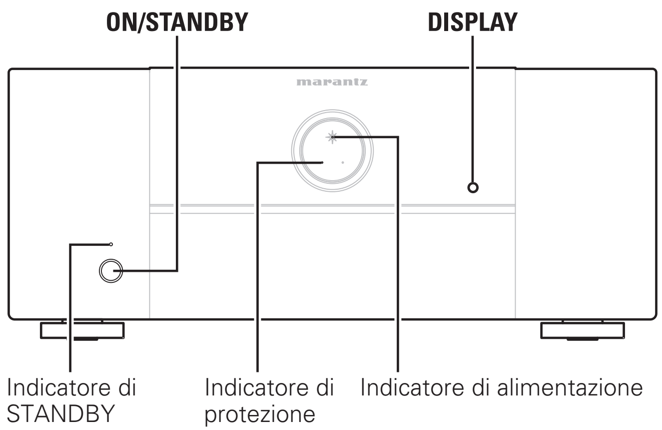
- Quando si riceve in ingresso una tensione compresa tra 5 V e 15 V sul terminale di ingresso di controllo in CC, la modalità di alimentazione di questa unità passa a ON (accesa).
  Tuttavia, l'ingresso di tensione al di fuori di tale portata potrà danneggiare l'unità.
- Quando si utilizza questa unità con un dispositivo collegato al connettore per il controllo in CC, impostare la funzione di standby automatico su "Off (disattivata)" (☞pagina 9 "Impostazione automatica dell'alimentazione sulla modalità standby (funzione di standby automatico)").

**❹ Connettore del telecomando**
Va utilizzato quando si intende collegare un apparecchio di controllo esterno a questa unità, e quando si intende utilizzare l'apparecchio per controllare questa unità.

**NOTA**

Quando si intende collegare un pre-sintonizzatore AV marantz AV8801 o AV7701, è possibile commutare la modalità di alimentazione di questa unità su ON/STANDBY insieme all'alimentazione dell'AV8801/AV7701.
Per i dettagli, consultare le istruzioni per l'uso dell'AV8801 o dell'AV7701.

# Operazioni




## Accensione

**Se l'alimentazione è in modalità di attesa, premere ON/STANDBY.**

- L'indicazione di protezione lampeggia per circa 7 secondi, quindi l'apparecchio si accende.
- L'indicazione di power si illumina.

**NOTA**

Quando si intende accendere l'apparecchio, abbassare il controllo di volume degli apparecchi collegati al minimo.

## Commutazione in modalità standby

**Se l'alimentazione è attiva ON/STANDBY.**

L'indicazione di standby si illumina e l'alimentazione passa alla modalità standby.

**NOTA**

Anche quando l'unità viene commutata sulla modalità standby, alcuni dei circuiti continuano a ricevere alimentazione. Se non si intende utilizzare l'unità per un periodo di tempo prolungato (a causa di ferie, e così via), rimuovere la spina di alimentazione dalla presa elettrica.
Inoltre, per evitare incidenti imprevisti, assicurarsi che la spina di alimentazione sia inserita in una presa elettrica da cui possa essere rimossa in qualsiasi momento.

## Accensione/spegnimento della lampada di illuminazione

Se l'unità viene utilizzata con le impostazioni di fabbrica, la lampada di illuminazione si accende.
È possibile spegnere la lampada di illuminazione qualora renda la stanza troppo illuminata di notte.

**Premere DISPLAY.**

Ad ogni pressione del pulsante, la lampada di illuminazione si accende o si spegne.

## Impostazione automatica dell'alimentazione sulla modalità standby (funzione di standby automatico)

Quando la funzione di standby automatico è impostata su ON (attivata), qualora l'unità non riceva segnali in ingresso e non venga eseguita alcuna operazione per almeno 30 minuti, l'alimentazione dell'unità passa automaticamente alla modalità standby.

- L'impostazione di fabbrica è "ON" (attivata).

**Premere DISPLAY per almeno 5 secondi.**

L'indicazione di spegnimento automatico viene commutata come indicato di seguito a seconda della funzione di standby automatico.

- Quando la funzione di standby automatico è attivata (ON): illuminata
- Quando la funzione di standby automatico è disattivata (OFF): spenta

**NOTA**

Quando si esegue la funzione "Ausilio impostazioni" o "Configurazione degli altoparlanti" in AV7701 o AV8801 usato insieme a questa unità, impostare la funzione di standby automatico su "Off" nell'unità.

# Spiegazione dei termini

**C**

**Circuito di protezione**
Si tratta di una funzione che impedisce il danneggiamento di componenti controllando l'alimentazione nel caso in cui dovesse verificarsi per qualsiasi ragione un'anomalia come un sovraccarico o un eccesso di tensione.
Quando si verifica un'anomalia in questa unità, gli indicatori di STANDBY e di protezione lampeggiano e viene attivata la modalità di attesa.

**I**

**Impedenza dell'altoparlante**
Si tratta di una data resistenza nominale dell'altoparlante con impostazione su una corrente alternata ed espressa in ohm.
Minore è l'impedenza, maggiore è l'uscita. Aumenta tuttavia il carico sull'amplificatore. Utilizzare altoparlanti con un'impedenza supportata da questa unità.

# Risoluzione dei problemi

**In caso di problemi, controllare i seguenti punti:**
**1. I collegamenti sono corretti?**
**2. L'unità viene utilizzata come descritto nel manuale delle istruzioni?**
**3. Gli altri componenti funzionano correttamente?**
Se l'unità non funziona correttamente, controllare la tabella riportata in basso. Se il problema persiste, potrebbe esserci un guasto.
In questo caso, scollegare immediatamente il cavo di alimentazione e rivolgersi al proprio rivenditore.

| Sintomo | Causa / Soluzione | Pagina |
|---|---|---|
| L'apparecchio non si accende.<br>Oppure, l'apparecchio si spegne subito dopo essere stato acceso. | • Verificare che la spina di alimentazione sia inserita correttamente nella presa elettrica.<br>• Il circuito di protezione si è attivato. In questo caso, rimuovere la spina di alimentazione dalla presa elettrica e attendere almeno un minuto prima di inserirla di nuovo nella presa elettrica. | 7<br>7, 10 |
| Non viene emesso alcun suono dai diffusori. | • Verificare i collegamenti dei diffusori e i collegamenti con gli altri apparecchi.<br>• Modificare l'impostazione del commutatore di ingresso in modo che corrisponda al connettore di ingresso (BALANCED o UNBALANCED) dell'apparecchio collegato. | 6<br>4 |
| L'apparecchio si spegne improvvisamente durante l'uso e l'indicatore di standby e l'indicatore di protezione lampeggiano a intervalli di 0,5 secondi circa. | • La temperatura interna dell'unità è aumentata, provocando l'attivazione del circuito di protezione. Rimuovere la spina di alimentazione dalla presa elettrica, attendere che la temperatura dell'unità si sia abbassata a sufficienza, quindi reinserire la spina di alimentazione nella presa elettrica.<br>• Installare questa unità in un'ubicazione ben ventilata.<br>• Utilizzare diffusori con l'impedenza specificata.<br>• Qualora le anime dei cavi dei diffusori si tocchino tra loro, o qualora l'anima di un cavo fuoriesca dal terminale ed entri in contatto con il pannello posteriore dell'unità, il circuito di protezione si attiva. Rimuovere la spina di alimentazione dalla presa elettrica e reinserire saldamente l'anima del cavo, oppure fissare il terminale prima di ricollegarlo.<br>• Abbassare il volume dell'amplificatore collegato a questa unità e inserire di nuovo la spina di alimentazione. | –<br>–<br>4<br>4, 10<br>– |
| Quando viene interrotta improvvisamente l'alimentazione durante l'utilizzo, l'indicatore di STANDBY lampeggia a intervalli di circa 0,1 secondi, mentre l'indicatore di protezione lampeggia a intervalli di circa 0,5 secondi. | • Il circuito di protezione si è attivato. In questo caso, rimuovere la spina di alimentazione dalla presa elettrica, esaminare di nuovo le condizioni di installazione di questa unità e controllare i collegamenti dei cavi dei diffusori. Qualora la stessa situazione si verifichi quando si riaccende l'apparecchio, contattare il centro di assistenza Marantz. | 6, 7, 10 |

# Specifiche

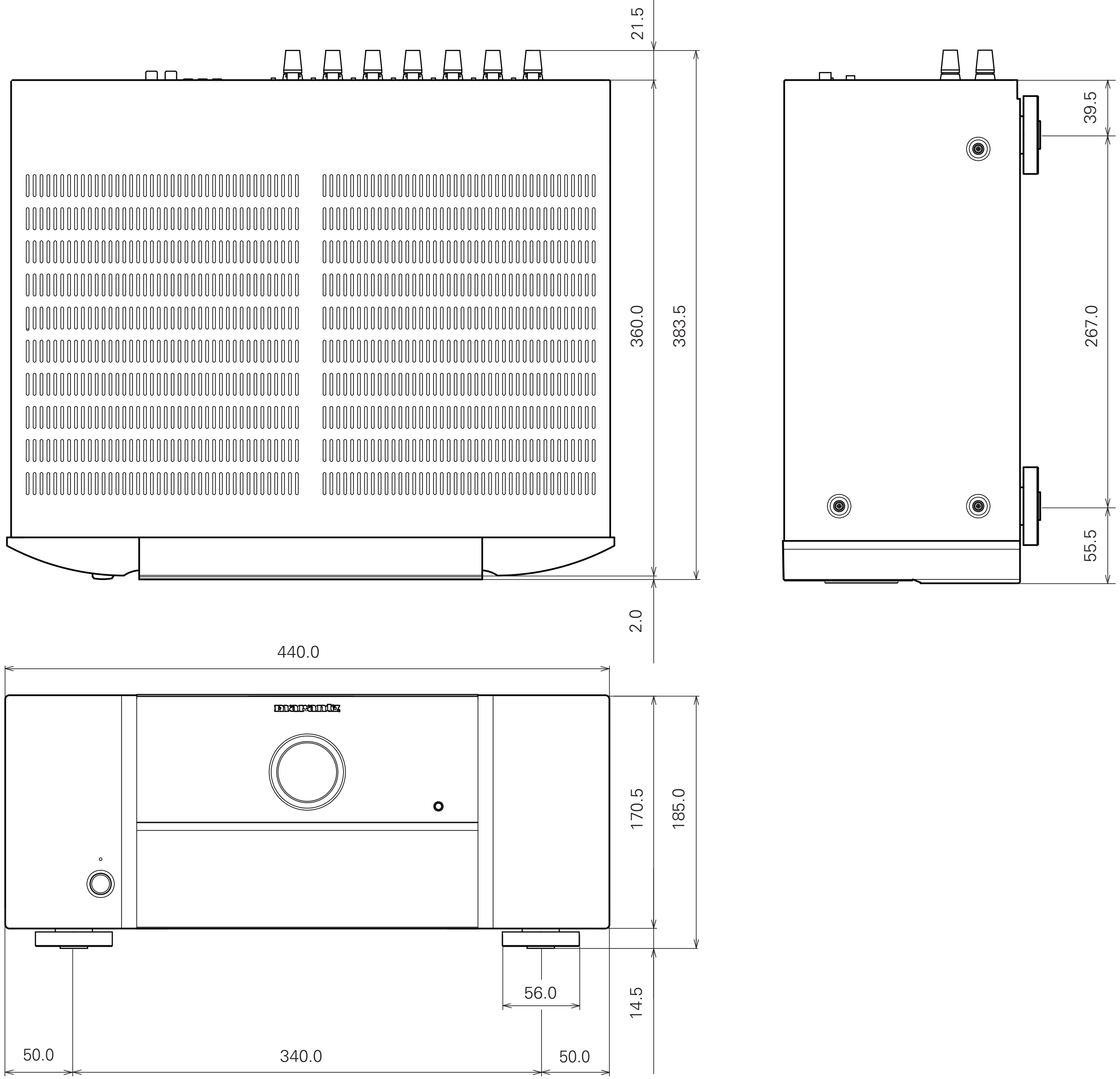
| | |
|---|---|
| **Potenza nominale in uscita** (da 20 Hz a 20 kHz/THD = 0,08, due canali pilotati)**:** | 150 W/ch, 8 Ω<br>180 W/ch, 6 Ω |
| **Potenza di uscita massima effettiva** (a 1 kHz, 6 Ω, 10 %, con due canali pilotati): | 210 W/ch, 6 Ω |
| **Connettori di uscita:** | 6 – 8 Ω |
| **Risposta in frequenza** (a 1 W, su 8 Ω)**:** | 8 Hz – 100 kHz (±3 dB) |
| **Fattore di smorzamento:** | 100 |
| **Sensibilità/impedenza in ingresso:** | 1,2 V / 22 kΩ (UNBALANCED)<br>2,4 V / 30 kΩ (BALANCED) |
| **Rapporto segnale/rumore** (IHF-A)**:** | 105 dB |
| **Livello di amplificazione del voltaggio:** | 29 dB |
| **Tensione di alimentazione:** | AC 230 V 50/60 Hz |
| **Assorbimento:** | 880 W |
| **Assorbimento in standby:** | 0,4 W |

Per motivi di miglioramento del prodotto, le specifiche ed il design sono soggetti a modifiche senza preavviso.

# Indice analitico

## Dimensions / Abmessungen / Dimensions / Dimensioni / Dimensions / Dimensies / Mått / Размеры / Wymiary

**Unit / Einheit / Unité / Unità / Unidad / Eenheid / Enhet / Единицы измерения / Jednostka : mm**




**Weight / Gewicht / Poids / Peso / Peso / Gewicht / Vikt / Вес / Waga : 18.0 kg**

**www.marantz.com**

You can find your nearest authorized distributor or dealer on our website.

marantz® is a registered trademark.

V00

D&M Holdings Inc.
Printed in China 5411 10986 00AM